РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 377/2010 НА КОМИСИЯТА

от 3 май 2010 година

относно налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на натриев глюконат с произход от Китайската народна република

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [1] (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Откриване

(1) На 30 юни 2009 г. Комисията получи жалба относно вноса на сух натриев глюконат с произход от Китайската народна република („КНР“), подадена на основание на член 5 от основния регламент („жалбата“) от Европейския съвет по химическа промишленост (CEFIC) („жалбоподателят“) от името на производители, представляващи голяма част, в случая над 50 %, от общото производство на сух натриев глюконат в Съюза.

(2) Жалбата съдържаше *prima facie* доказателства за дъмпинг и за произтичащата от такъв дъмпинг съществена вреда, което бе счетено за достатъчно основание за образуването на антидъмпингова процедура.

(3) На 11 август 2009 г. процедурата беше открита чрез публикуване на известие за откриване на процедура в *Официален вестник на Европейския съюз* [2].

2. Страни, засегнати от процедурата

(4) Комисията официално уведоми за откриването на процедурата производителите износители от Китай, вносителите, търговците, потребителите и асоциациите, за които е известно, че са заинтересовани, властите в Китай и подалите жалба производители от Съюза. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да представят становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в известието за откриване на процедура.

(5) На всички заинтересовани страни, които поискаха и посочиха наличието на конкретни причини да бъдат изслушани, бе дадена възможност за изслушване.

(6) За да се даде възможност на производителите износители, ако пожелаят, да подадат заявление за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“), или за индивидуално третиране („ИТ“), Комисията изпрати съответните формуляри до китайските производители износители, за които е известно, че са заинтересовани, и до властите на Китай. Един производител износител поиска статут ТДПИ в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент, а друг производител износител, включително две свързани с него дружества, поискаха ИТ в съответствие с член 9, параграф 5 от посочения регламент.

(7) Като взе предвид видимо големия брой производители износители от Китай и вносители от Съюза, в известието за откриване на процедура Комисията посочи, че в съответствие с член 17 от основния регламент спрямо тези страни може да бъде приложена представителна извадка.

(8) С цел да се даде възможност на Комисията да реши дали изготвянето на извадка е необходимо и ако е, да подбере такава, всички производители износители от Китай и вносителите от Съюза бяха поканени да се представят на Комисията и, както е уточнено в известието за откриване, да предоставят основна информация за своята дейност, свързана с разглеждания продукт през периода на разследване (от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г.).

(9) Предвид ограничения брой получени отговори за изготвяне на извадката бе решено, че представителна извадка не е необходима по отношение нито на китайските производители износители, нито на вносителите в Съюза.

(10) На всички дружества от Китай и всички вносители в Съюза, които отговориха в процеса на изготвяне на извадката, на производителите от Съюза, както и на всички други известни засегнати вносители и потребители в Съюза бяха изпратени въпросници. Отговори на въпросника бяха получени от двама производители износители или групи производители износители от Китай, от двама производители от Съюза и от четирима вносители/потребители.

[1] ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
[2] ОВ C 188, 11.8.2009 г., стр. 24.

(11) Комисията поиска и провери цялата информация, която счете за необходима за временно определяне на дъмпинга, произтичащата от него вреда и интереса на Съюза и направи проверки в помещенията на следните дружества:

1. Производители в Съюза:

— Jungbunzlauer (JBL), Marckolsheim, Франция и свързаните с него търговски дружества

— Roquette Italia S.p.A., Cassano Spinola, Италия и свързаните с него търговски дружества

2. Производители износители от Китай:

— Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd

— Qingdao Kehai Biochemistry Co., Ltd

3. Потребители/вносители в Съюза:

— Chryso SAS, Issy les Moulineaux, Франция

— Henkel AG, Dusseldorf, Германия

— CHT R. Beitlich GmbH, Tuebingen, Германия

(12) С оглед на необходимостта от установяване на нормална стойност за производителите износители от Китай, на които не би могло да се даде ТДПИ, беше извършена проверка на място в следното дружество с цел да се установи нормалната стойност на основата на данни от страна аналог, в случая САЩ:

— Производител от САЩ: PMP — Fermentation Products Inc., Peoria, САЩ.

3. **Период на разследване**

(13) Разследването на дъмпинг и вреда обхвана периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. („период на разследването“ или „ПР“). Проучването на тенденциите, свързани с оценката на вредата, обхвана периода от 1 януари 2005 г. до края на периода на разследване (наричан по-долу „разглежданият период“).

Б. **РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ**

1. **Разглеждан продукт**

(14) Разглежданият продукт е сух натриев глюконат с произход от Китай („разглежданият продукт“), с CUS (Customs Union and Statistics) номер 0023277-9 и с CAS (Chemical Abstracts Service) регистрационен номер 527-07-1, понастоящем класиран в код по КН ex 2918 16 00.

(15) Сухият натриев глюконат се използва основно в строителната промишленост като забавител на втвърдяването и пластификатор за бетон, в други промишлени сектори — за повърхностна обработка на метали (отстраняване на ръжда, окислявания и мазнини), както и за почистване на бутилки и промишлено оборудване. Продуктът може да се използва и в хранителната и фармацевтичната промишленост.

2. **Сходен продукт**

(16) Разследването показа, че произвежданият и продаван от промишлеността на Съюза на територията на Съюза сух натриев глюконат, както и този, произвеждан и продаван на вътрешния пазар на САЩ, която бе избрана за страна аналог, и сухият натриев глюконат, произвеждан и продаван на вътрешния пазар на Китай, и сухият натриев глюконат, произвеждан в Китай и продаван в Съюза, имат до голяма степен еднакви основни физически и технически характеристики.

(17) Поради това посочените продукти се приемат временно за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. **ДЪМПИНГ**

1. **Статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“)**

(18) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, при антидъмпингови разследвания по отношение на внос с произход от Китай нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1—6 от посочения член за производители износители, за които е установено, че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(19) Накратко и единствено за улеснение критериите за ТДПИ са посочени в обобщен вид по-долу:

1. бизнес решенията се вземат и разходите се правят в отговор на сигнали от пазара и без значителна намеса на държавата, разходите за основните вложени материали по същество отразяват пазарните стойности;

2. дружествата имат ясен основен комплект от счетоводна документация, която подлежи на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага за всички цели;

3. на пазара няма съществени изкривявания, пренесени от предишната система на непазарна икономика;

4. законовата уредба за фалита и собствеността гарантират правна сигурност и стабилност;

5. обмяната на валута се извършва по пазарни курсове.

(20) След започване на процедурата един китайски производител износител, Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd, поиска ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и отговори на формуляра за заявление за ТДПИ в определения срок.

(21) Дружеството доказа, че отговаря на критериите по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент и на него може да бъде предоставен статут за ТДПИ.

2. **Индивидуално третиране („ИТ“)**

(22) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за страните, попадащи в този член, се въвежда мито, приложимо в национален мащаб, ако има такова, освен в случаите, при които дружествата могат да докажат, че отговарят на всички условия, посочени в член 9, параграф 5 от основния регламент, за да получат ИТ.

(23) Накратко и единствено за улесняване, тези критерии са посочени в обобщен вид по-долу:

1. при изцяло или частично контролирани от чуждестранни лица предприятия или при съвместни предприятия износителите имат право да репатрират капитала и печалбите;

2. експортните цени, количествата, условията и параметрите на продажбата са определени свободно;

3. повечето от акциите принадлежат на частни лица. Държавните служители, участващи в Съвета на директорите или заемащи ключови позиции в управлението, или са малцинство, или трябва да се докаже, че дружеството въпреки това е достатъчно независимо от държавна намеса;

4. обменът на валута се извършва по пазарния курс; както и

5. държавната намеса не е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако за отделни износители се определят различни митнически ставки.

(24) След започване на процедурата един китайски производител износител, Qingdao Kehai Biochemistry Co., Ltd, поиска ИТ съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент и отговори на формуляра за заявление за ИТ в определения срок.

(25) Въз основа на наличната информация бе установено, че китайският производител износител отговаря на всички изисквания за ИТ, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

3. **Нормална стойност**

3.1. *Държава аналог*

(26) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент при икономики в преход нормалната стойност за производители износители, на които не е предоставен статут на ТДПИ, трябва да бъде определена въз основа на цената или конструираната стойност в трета страна с пазарна икономика („страната аналог“).

(27) В известието за започване на процедурата бе предложена САЩ като подходяща страна аналог за целите на установяването на нормалната стойност за Китай. Комисията покани всички заинтересовани страни да изложат коментарите си във връзка с това предложение.

(28) Не бяха получени коментари от нито една от заинтересованите страни.

(29) Извън ЕС сух натриев глюконат се произвежда в много малък брой страни, а именно в САЩ, Китай и Южна Корея. Следователно единствена възможна алтернатива на САЩ бе Южна Корея. Комисията се свърза с дружествата, за които се знае, че произвеждат сух натриев глюконат в Южна Корея, но не получи отговор от тези производители.

(30) Производителят от САЩ сътрудничи изцяло при разследването, като предостави пълни отговори на въпросника и прие проверката на място.

(31) Комисията установи, че САЩ отговаря на критериите за подходяща страна аналог, тъй като количествата, продавани на този пазар, са достатъчно големи, и на пазара съществува значителна конкуренция между вътрешното производство и вноса от други страни, а именно Китай, Италия и Франция. Освен това САЩ не налага антидъмпингово мито върху разглеждания продукт.

(32) С оглед на гореизложеното се стигна до временното заключение, че САЩ е подходяща страна аналог съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

3.2. *Методология, прилагана за определяне на нормалната стойност*

3.2.1. За дружеството, на което е предоставен ТДПИ

(33) За дружеството, на което е предоставен ТДПИ в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент, Комисията първо определи дали по време на ПР продажбите на сух натриев глюконат на независими клиенти на вътрешния пазар са представителни, т. е. дали общият обем на тези продажби представлява не по-малко от 5 % от общия обем на китайските продажби на разглеждания продукт за износ в Съюза.

(34) Комисията впоследствие определи онези видове продукти, продавани на националния пазар от дружеството, имащо като цяло представителни продажби на националния пазар, които са идентични или пряко съпоставими с видовете, които се продават за износ за Съюза.

(35) За всеки вид продукт, продаван от производителя износител на вътрешния пазар и счетен за пряко сравним с вида сух натриев глюконат, изнасян в Съюза, беше преценено дали вътрешните продажби са достатъчно представителни за целите на член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар на конкретен вид продукт бяха счетени за достатъчно представителни там, където обемът на този вид продукт, продаван на вътрешния пазар на независими клиенти през ПР, е представлявал поне 5 % от общия обем на съпоставимия вид продукт, продаван за износ за Съюза.

(36) След това Комисията провери дали продажбите в представителни количества на сух натриев глюконат на вътрешния пазар могат да бъдат разглеждани като осъществени при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент. Това бе направено, като за всеки вид продукт се установи процентът на рентабилните продажби на независими клиенти на вътрешния пазар по време на периода на разследване.

(37) Нормалната стойност се базираше на действителната цена на вътрешния пазар, когато обемът на продажбите на даден вид на продукта, продаван на нетна продажна цена, равна или по-висока от производствените разходи, е съставлявал над 80 % от общия обем на продажбите за дадения вид на продукта и когато среднопретеглената цена за този вид е била равна или по-висока от производствените разходи. Тази цена беше изчислена като среднопретеглена стойност на цените на всички осъществени през ПР продажби на дадения вид продукт на вътрешния пазар, независимо дали тези продажби са били рентабилни.

(38) Когато обемът на рентабилните продажби на даден вид на продукта е представлявал 80 % или по-малко от общия обем на продажбите на този вид или когато среднопретеглената цена на този вид е била по-ниска от производствените разходи, нормалната стойност се базираше на действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретеглена стойност само на рентабилните продажби на този вид.

(39) Тъй като от разследването стана ясно, че продажбите са били както представителни, така и че са извършени при обичайни търговски условия, нормалната стойност е била базирана на действителната цена на вътрешния пазар на всички сделки по време на периода на разследване.

3.2.2. За дружеството, на което е предоставено ИТ

(40) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за Китай беше определена на основата на проверената информация, получена от оказалия съдействие производител износител в страната аналог. Беше установено, че продажбите на вътрешния пазар на производителя от САЩ на сходния продукт са представителни в сравнение с разглеждания продукт, изнасян за Съюза от единствения оказал съдействие производител износител от Китай.

(41) Беше направено също така проучване относно това дали продажбите на вътрешния пазар могат да се разглеждат като извършени при обичайни търговски условия, като се определи делът на рентабилните продажби на независими клиенти. Поради това нормалната стойност бе базирана на действителната цена на вътрешния пазар за вид продукт, изчислена като среднопретеглена стойност на цените на всички продажби, извършени по време на ПР на вътрешния пазар.

3.3. *Експортна цена*

(42) Всички експортни продажби на разглеждания продукт, осъществени от оказалите съдействие производители износители, са били извършвани непосредствено на независими клиенти в Съюза, поради което експортната цена е определена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент въз основа на действително платените или подлежащи на плащане цени за разглеждания продукт по време на ПР.

3.4. *Сравнение*

(43) Сравнението между нормалната стойност и експортната цена беше направено на базата на цена франко завода.

(44) С цел да се гарантира справедливо сравнение между нормалната стойност и експортната цена, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент различията във факторите, които влияят върху цените и тяхната съпоставимост, бяха взети предвид под формата на корекции. На всички разследвани дружества (оказали съдействие производители износители и производителя от страната аналог), за които това е приложимо и оправдано, бяха направени отстъпки за разликите в транспортните разходи, разходите за навло и застраховане, непряко облагане, банкови такси, разходите за опаковане, разходите по кредити и комисионни.

4. **Дъмпингови маржове**

(45) За дружеството, на което е предоставен ТДПИ, дъмпинговият марж беше определен на основата на сравнението на среднопретеглената нормална стойност със среднопретеглената експортна цена в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.

(46) За дружеството, на което е предоставено ИТ, среднопретеглената нормална стойност, установена за страната аналог, беше сравнена със среднопретеглената експортна цена за Съюза съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент.

(47) Временните среднопретеглени дъмпингови маржове, изразени като процент от цена CIF на границата на Съюза преди обмитяване, са както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd	5,6 %
Qingdao Kehai Biochemistry Co. Ltd	51,1 %

(48) По отношение на всички останали китайски износители Комисията първо определи нивото на сътрудничество. Беше направена съпоставка между общите количества на износа, посочени в отговорите на въпросника на оказалите съдействие производители износители, и общото количество на вноса от Китай според статистически данни за вноса на Евростат.

(49) Предвид ниското ниво на сътрудничество, т.е. 56 %, както и поради липсата на подходящи данни за цените от Евростат (тъй като те включваха други продукти на високи цени, които не биха могли да бъдат коректно приспаднати), дъмпинговият марж, приложим в национален мащаб, бе изчислен на базата на данните, предоставени от жалбоподателя и актуализирани спрямо ПР.

(50) Въз основа на това нивото на дъмпинга в национален мащаб е временно определено на 79,2 % от цена CIF на границата на Съюза преди обмитяване.

Г. ВРЕДА

1. Определение за промишленост на Съюза и за производство на Съюза

(51) Оказалите съдействие промишлени групи Jungbunzlauer (JBL) и Roquette Frères (RF) представляваха 100 % производството на Съюза.

(52) Следователно се счита, че те представляват промишлеността на Съюза по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

(53) Тъй като промишлеността на Съюза включва само двама производители, всички данни, свързани с чувствителна информация, са представени под формата на индекси или са дадени в приблизителни стойности поради съображения за поверителност.

2. Потребление на Съюза

(54) Потреблението в Съюза бе установено на основата на обема на продажбите, реализирани от промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, към който се прибавя вносът в Съюза по данни на Евростат. Тъй като тези данни включват не само разглеждания продукт, но и някои продукти, различни от натриев глюконат, в представените от Евростат цифри бяха внесени необходимите корекции, за да се определи реалният обем на вноса на разглеждания продукт в Съюза.

(55) Между 2005 и 2007 г. потреблението на пазара на Съюза е нараснало с 12 %. След това то спадна с 21 % до ПР и достигна нива, по-ниски от тези през 2005 г. Като цяло през разглеждания период потреблението е спаднало с 8 %.

Таблица 1

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Потребление в Съюза (в тонове) Индекс	100	106	112	104	91

Източник: Коригирани стойности за обема на вноса, получени от Евростат и от отговори на въпросника.

3. Внос в Съюза от Китай

3.1. *Обем и пазарен дял на вноса*

(56) Обемът на вноса от Китай нарасна значително от приблизително 2 300 t през 2005 г. на близо 4 000 t през ПР, т. е. със 77 %, като през 2008 г. достигна най-високата си стойност от приблизително 5 300 t. Съответният дял на китайския пазар се увеличи почти двойно от 12,8 % през 2005 г. на 24,8 % през ПР. Отбелязва се, че пазарният дял на китайския внос достигна 28,6 % през 2008 г. точно преди ПР и спадна през ПР до 24,8 %.

Таблица 2

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Обем на китайския внос (в тонове)	2 291	3 470	5 204	5 348	4 065
Китайски внос (в тонове) Индекс	100	152	227	234	177
Китайски пазарен дял	12,8 %	18,3 %	26 %	28,6 %	24,8 %
Китайски пазарен дял, индекс	100	143	203	224	194

Източник: Коригирани стойности за обема на вноса, предоставени от Евростат.

3.2. *Единична продажбена цена*

(57) През 2005 г. средната цена на китайския внос бе 482 EUR/t. Тя равномерно нарасна и през 2008 г. достигна ниво от 524 EUR/t, а през ПР спадна до 502 EUR/t. Като цяло през разглеждания период цената е нараснала с 4 %.

Таблица 3

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Цени на китайския внос (в EUR/t)	482	511	514	524	502
Индекс	100	106	107	109	104

Източник: Коригирани стойности за цените на вноса, предоставени от Евростат.

3.3. *Подбиване на цените*

(58) За анализирането на подбиването на цените бяха сравнени среднопретеглените цени на промишлеността на Съюза по видове на стоката за несвързани купувачи на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода, със среднопретеглените цени на въпросния внос, установени на база CIF и съответно коригирани във връзка с митата и разходите, последващи вноса. Сравнението бе направено след изваждане на отстъпките и рабатите.

(59) Въз основа на описаната по-горе методология разликата между посочените по-горе цени, изразени като процент от среднопретеглената цена на промишлеността на Съюза (франко завода), показа марж на подбиване на цените от порядъка на 13 % до 29 %, като най-висок дял са имали неоказалите съдействие производители износители.

4. **Икономическо състояние на промишлеността на Съюза**

(60) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, проучването на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза включваше оценка на всички икономически фактори, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Съюза по време на разглеждания период.

4.1. *Производство, производствен капацитет и оползотворяване на капацитета*

(61) В периода от 2005 до 2007 г. производственият капацитет нарасна с 4 % и се задържа на това равнище до края на разглеждания период.

(62) Между 2005 и 2007 г. производството на разглеждания продукт нарасна, след което претърпя спад в периода до началото на ПР. Като цяло през разглеждания период производството спадна с 12 %. Общото производство през ПР бе между 30 000 и 40 000 t.

(63) В резултат от намалението на производствените обеми степента на оползотворяване на капацитета намаля с 15 % през разглеждания период.

Таблица 4

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Индекс на производствения капацитет	100	100	104	104	104
Индекс на производствения обем	100	104	105	84	88
Индекс на оползотворяване на капацитета	100	104	101	81	85

Източник: Отговори на въпросника.

4.2. *Обем на продажбите, пазарен дял и средни единични цени в Съюза*

(64) Обемът на продажбите на разглеждания продукт от страна на промишлеността на Съюза на несвързани клиенти на пазара на Съюза остана на сходно равнище в периода от 2005 до 2007 г., а след това спадна с 13 процентни пункта. По време на разглеждания период спадът при продажбите бе 21 %.

(65) През разглеждания период пазарният дял на промишлеността на Съюза се понижи, като от 74,9 % през 2005 г. спадна на 64,7 % през ПР.

(66) Средните продажни цени към несвързани клиенти на пазара на Съюза намаляха с 12 % през разглеждания период. За периода от 2006 до 2008 г. средните продажни цени останаха на сходни равнища, но през ПР спаднаха с 9 %.

Таблица 5

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Индекс на обема на продажбите	100	104	99	86	79
Пазарен дял на промишлеността на Съюза	74,9 %	73,4 %	66,5 %	61,4 %	64,7 %
Индекс	100	98	89	82	86
Индекс на средните цени	100	97	97	97	88

Източник: Отговори на въпросника.

4.3. *Складови наличности*

(67) През разглеждания период складовите наличности намаляха с 37 %. В края на ПР нивото на складовите наличности бе между 1 000 и 5 000 t.

Таблица 6

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Индекс на складовите наличности	100	92	120	92	63

Източник: Отговори на въпросника.

4.4. *Рентабилност, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток*

(68) През разглеждания период продажбите на промишлеността на Съюза на сходния продукт на пазара на Съюза бяха рентабилни, но рентабилността драстично се понижи между 2005 г. и ПР.

(69) Независимо от наличието на инвестиции в периода от 2005 до 2007 г., със спад през 2006 г., те спаднаха драстично през 2008 г. и ПР. През разглеждания период инвестициите се понижиха със 76 %.

(70) Подобно на тази тенденция, през периода 2005—2007 г. възвръщаемостта на инвестициите от производството и продажбата на разглеждания продукт бе постоянна, но претърпя спад през 2008 г. и ПР.

(71) Както и другите финансови индикатори, паричният поток, генериран от промишлеността на Съюза, спадна с 51 % през разглеждания период.

Таблица 7

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Индекс на рентабилността	100	90	86	52	19
Индекс на инвестициите	100	61	140	16	24
Индекс на възвръщаемостта на инвестициите	100	100	100	60	21
Индекс на паричния поток	100	92	20	106	49

Източник: Отговори на въпросника.

4.5. *Заетост, производителност и заплати*

(72) Между 2005 и 2007 г. заетостта слабо нарасна, след което спадна през 2008 г. и ПР. Като цяло през разглеждания период заетостта намаля с 13 %.

(73) През 2006 г. заплатите се понижиха с 6 %, но през 2007 г. отново достигнаха стойностите от 2005 г., след което се повишиха през 2008 г. и ПР. Като цяло през разглеждания период заплатите се повишиха с 10 %.

(74) През разглеждания период производителността от работник остана стабилна, като се увеличи с 1 % от 2005 г. до ПР.

Таблица 8

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Индекс на заетостта	100	99	104	85	87
Индекс на заплатите	100	94	100	104	110
Индекс на производителността	100	104	101	99	101

Източник: Отговори на въпросника.

4.6. *Ръст*

(75) Докато потреблението в Съюза спадна с 9 % през разглеждания период, обемът на продажбите на промишлеността на Съюза намаля с 21 %. Това доведе до загуба на пазарен дял от страна на промишлеността на Съюза по време на разглеждания период с 10 процентни пункта.

4.7. *Размер на дъмпинговия марж*

(76) Дъмпинговите маржове за Китай, определени по-горе в частта за дъмпинга, са значителни. Предвид обемите и цените на дъмпинговия внос, влиянието на дъмпинговите маржове не може да се смята за пренебрежимо.

5. **Заключения относно вредата**

(77) Повечето показатели за вредата, свързани с промишлеността на Съюза, са се развили в отрицателна посока по време на разглеждания период. Показателите, свързани с финансовите резултати на промишлеността на Съюза, в това число възвръщаемостта на инвестициите, паричния поток и рентабилността, също са се развили в отрицателна посока по време на разглеждания период.

(78) Разследването показа също така, че ниските цени на китайския внос са подбивали цените на промишлеността на Съюза с 29 % през ПР. Промишлеността на Съюза претърпя понижение в обема на продажбите и спад на пазарния дял.

(79) Предвид горепосоченото се прави временно заключение, че промишлеността на Съюза е претърпяла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

Д. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

1. **Въведение**

(80) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Европейската комисия провери дали дъмпинговият внос на сух натриев глюконат с произход от Китай е причинил вреда на промишлеността на Съюза до степен тя да бъде класифицирана като съществена. Бяха разгледани също така други известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които е било възможно да са навредили на промишлеността на Съюза по същото време, за да се гарантира, че евентуалната вреда, причинена от тези други фактори, не е приписана на дъмпинговия внос.

2. **Ефект на дъмпинговия внос**

(81) През разглеждания период дъмпинговият внос на ниски цени от Китай нарасна по обем със 77 %, което доведе до повишаване на дела на китайския внос на пазара на Съюза с 94 % за същия период. Понижението в обема на вноса от Китай в периода между 2008 г. и ПР, както и загубата на пазарен дял, се считат за незначителни спрямо общото състояние, наблюдавано през разглеждания период.

(82) Увеличението на китайския внос през разглеждания период съвпадна с отрицателна тенденция при повечето от показателите за вреда във връзка с промишлеността на Съюза. Промишлеността на Съюза претърпя спад в продажбите на пазара на Съюза, както от гледна точка на обема, така и на стойността, което доведе до загуба на пазарен дял от 10 процентни пункта през разглеждания период, както е посочено в съображение 65 по-горе. Подбиването на цените, причинено от китайския дъмпингов внос, не позволи на промишлеността на Съюза да запази ценовите си равнища на пазара на Съюза. Това доведе до съществен спад в рентабилността под равнищата, които биха дали предпоставка за постъпване на нужни инвестиции.

(83) Въз основа на горепосоченото се стигна до временното заключение, че дъмпинговият внос на ниски цени от Китай, който през разглеждания период значително е подбивал цените на промишлеността на Съюза, е имал определяща роля за понесената вреда от промишлеността на Съюза, която се отразява в нейното лошо финансово състояние и във влошаването на повечето показатели за вреда през разглеждания период, както и в загубата на пазарен дял.

3. **Въздействие на други фактори**

3.1. *Внос от други трети държави*

(84) През разглеждания период вносът от трети държави, които не са засегнати от настоящото разследване, спадна с 23 %, което доведе до загуба на пазарен дял от 2 процентни пункта през разглеждания период. Цените на този внос се увеличиха със 102 % през разглеждания период.

(85) Тенденциите по отношение на обемите и цените на вноса от други трети държави през разглеждания период са били, както следва:

Таблица 9

Други трети държави	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Общ обем на другия внос (в тонове)	2 210	1 566	1 502	1 867	1 709
Индекс	100	71	68	84	77
Средна цена на вноса (EUR/t)	914	1 275	1 305	1 680	1 844
Индекс	100	140	143	184	202

Източник: Коригирани данни на Евростат.

(86) През разглеждания период обемът на вноса от други трети държави се понижи с 23 %, докато за същия период цените на вноса се удвоиха. Цените на вноса от други трети държави бяха значително над продажните цени на промишлеността на съюза по време на целия разглеждан период. Въз основа на това беше направено временното заключение, че вносът с произход от други трети държави не е нарушил причинно-следствената връзка между установения дъмпинг и съществената вреда, причинена от дъмпинговия внос от Китай на промишлеността на Съюза.

3.2. *Равнище на износа на промишлеността на Съюза*

(87) През разглеждания период продажбите за износ на промишлеността на Съюза намаляха с 10 %, а цените се повишиха с 8 %.

(88) Въз основа на изложеното по-горе се смята, че продажбите за износ на промишлеността на Съюза за други трети държави не са могли да нарушат причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и съществената вреда, понесена от нея.

3.3. *Вътрешно ползване*

(89) През разглеждания период вътрешното ползване на продукта от промишлеността на Съюза нарасна с 56 %, както се вижда от таблицата по-долу:

Таблица 10

	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	ПР
Индекс на вътрешното ползване	100	126	115	148	156

Източник: Отговори на въпросника.

(90) Отбелязва се обаче, че промишлеността на Съюза е продължила да има неизползван капацитет от порядъка на 10 000—20 000 t. Това означава, че на преминаването към вътрешно ползване може да се гледа като на отговор на бизнес средите на дъмпинговия внос от Китай, тъй като производството на продукти от края на производствената верига може да бъде по-доходоносно предвид ниските ценови равнища на натриевия глюконат. Фактът, че все още има значителен неизползван капацитет за натриев глюконат, означава, че промишлеността на Съюза не иска да премине окончателно към производство на продукти от края на производствената верига и че производството на такива продукти може да се разглежда като защитна на дъмпинговия внос реакция.

(91) Поради това се счита, че това нарастване на вътрешното ползване не е прекъснало причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и материалната вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

3.4. *Развитие на потреблението на ЕС*

(92) Посочва се, че през разглеждания период потреблението на ЕС е спаднало с 9 % и на това може да се гледа като на следствие от икономическия спад в настоящия момент. Поради това се провери дали спадът в потреблението се е отразил върху неблагоприятното положение, в което се е намирала промишлеността на Съюза.

(93) Обемът на продажбите на промишлеността на Съюза обаче спадна в много по-голяма степен, т.е. с 21 %, докато през същия период обемът на китайския внос нарасна със 77 %. Същите тенденции могат да се наблюдават и по отношение на пазарния дял. Промишлеността на Съюза изгуби приблизително 10 процентни пункта от своя пазарен дял, докато вносът от Китай почти удвои своя от 12,8 % през 2005 г. на 24,9 % през ПР.

(94) Въз основа на изложеното по-горе се прави временното заключение, че спадът в потреблението на ЕС не може сам по себе си да се разглежда като фактор, довел до прекъсване на причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза.

4. **Заключение относно причинно-следствената връзка**

(95) Горният анализ показа, че по време на разглеждания период се е наблюдавало значително увеличение в обема и пазарния дял на дъмпинговия внос с произход от Китай, както и съществено подбиване на цените. Това повишение на пазарния дял на евтиния внос от Китай съвпадна с понижаване на пазарния дял на промишлеността на Съюза, което, заедно с натиска върху цените, доведе до влошаване на състоянието на промишлеността на Съюза през разглеждания период. От друга страна, проучването на другите фактори, които биха могли да навредят на промишлеността на Съюза, показа, че никой от тях не е могъл да има значително негативно въздействие.

(96) На основата на направения по-горе анализ, който точно разграничи и отдели влиянието на всички известни фактори, оказали въздействие върху състоянието на промишлеността на Съюза, от вредоносното въздействие на дъмпинговия внос, се прави временното заключение, че вносът от Китай е причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

Е. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

1. **Предварителни бележки**

(97) Съгласно член 21 от основния регламент Европейската комисия разгледа въпроса, дали въпреки заключението относно вредоносния дъмпинг съществуват причини да се заключи, че не е в интерес на Съюза да се приемат антидъмпингови мерки в този конкретен случай. Определянето на интереса на Съюза се базира на оценката на всички засегнати интереси, т.е. на тези на промишлеността на Съюза, на вносителите и на потребителите на разглеждания продукт.

2. **Промишленост на Съюза**

2.1. *Последици от налагането или неналагането на мерки на промишлеността на Съюза*

(98) Както е посочено по-горе, поради дъмпинговия внос вредата бе под формата на значителен спад в обема и цените на продажбите, което от своя страна доведе до влошаване на състоянието на промишлеността на Съюза. Очаква се, че след налагането на антидъмпингови мита обемът и цените на сухия натриев глюконат, продаван от промишлеността на Съюза, ще се повишат, което би позволило на промишлеността на Съюза да достигне приемливо ниво на рентабилност.

(99) Смята се, че налагането на мерки би възстановило лоялната конкуренция на пазара. Следва да се отбележи, че спадът в печалбите на промишлеността на Съюза е в резултат на трудностите, които тя среща в конкуренцията си с дъмпинговия внос на ниски цени с произход от Китай. Вероятно е налагането на антидъмпингови мерки да постави промишлеността на Съюза в положение, в което тя ще може да си възвърне поне част от загубения пазарен дял с последващо положително въздействие върху рентабилността.

(100) Ако не бъдат наложени мерки, е вероятно по-нататъшно влошаване на състоянието на промишлеността на Съюза. Тенденцията за понижение на цените, причинено от дъмпинговия внос, ще продължи да осуетява всички усилия, положени на промишлеността на Съюза за възстановяване до достатъчно рентабилно ниво. Невземането на мерки би застрашило в дългосрочен план съществуването на промишлеността на Съюза.

(101) В заключение може да се каже, че се очаква мерките да са ефективни по отношение на възможността за промишлеността на Съюза да се възстанови от вредоносния дъмпинг, установен по време на разследването.

3. **Вносители/търговци**

(102) Въпросници бяха изпратени до петима вносители. Нито един от тях не оказа съдействие на разследването.

(103) С оглед на гореизложеното се стигна до временното заключение, че ефектът от антидъмпинговите мерки, ако има такъв, най-вероятно няма да окаже съществено въздействие върху вносителите/търговците.

4. **Потребители**

(104) Въпросници бяха изпратени до 23 потребители. Съдействие на разследването оказаха, обаче, само четирима потребители, от които само трима са използвали и внасяли директно от Китай разглеждания продукт. Прекият внос на тези трима оказали съдействие потребители е представлявал 10 % от общия обем на вноса на сух натриев глюконат с произход от Китай по време на ПР. Четвъртият оказал съдействие потребител не е използвал внесения от Китай разглеждан продукт.

(105) Тези четирима потребители, намиращи се в Германия, Франция и Обединеното кралство, извършват активна дейност в химическата промишленост и произвеждат широк набор от продукти; някои от тях използват като суровина натриев глюконат. Средно натриевият глюконат не представлява значителна част от разходите за вложени материали. Като цяло бе преценено, че максималният ефект от предложеното антидъмпингово мито би бил много нисък, ако се приеме, че повишението на цените не може да бъде прехвърлено на крайния потребител. Следва също така да се отбележи, че оборотът на тези дружества от продукти, съдържащи натриев глюконат, е бил под 5 % от общия им оборот.

(106) Предвид изложеното по-горе бе направено временното заключение, че въз основа на предоставената информация въздействието на антидъмпинговите мерки, ако има такова, най-вероятно няма да засегне съществено потребителите.

5. **Заключение относно интереса на Съюза**

(107) Предвид гореизложеното бе направено временното заключение, че в настоящия случай няма наложителни причини за неналагане на антидъмпингови мита.

Ж. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. **Ниво на отстраняване на вредата**

(108) Предвид направените заключения по отношение на дъмпинга, причинената от него вреда, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза следва да бъдат наложени временни мерки, за да се предотврати последваща вреда от дъмпингов внос за промишлеността на Съюза.

(109) С цел определяне нивото на тези мерки бяха взети под внимание установените дъмпингови маржове и размерът на митото, необходимо за елиминиране на щетите, понесени от промишлеността на Съюза.

(110) При изчисляване на размера на митото, необходимо за отстраняване на последиците от вредоносния дъмпинг, беше счетено, че всички мерки следва да предоставят възможност на промишлеността на Съюза да покрива своите производствени разходи и да реализира печалба преди облагане с данъци, която е възможно да бъде реализирана при продажбата на сходен продукт в Съюза в промишления отрасъл от този сектор при нормални условия на конкуренция, т.е. при отсъствие на дъмпингов внос. Заявеният в жалбата марж на печалбата преди облагане с данъци бе счетен за разумен и бе използван за тази цел.

(111) На тази основа бе изчислена невредоносна цена на сходен продукт за промишлеността на Съюза. Невредоносната цена бе получена като към производствените разходи се прибави гореспоменатият марж на печалбата.

(112) Необходимото увеличение на цените бе определено на базата на съпоставка между коригираната среднопретеглена цена на вноса, установена при изчисляването на подбиването на цената, и среднопретеглената стойност на невредоносната цена на сходния продукт, продаван от промишлеността на Съюза на пазара на Съюза. Всички разлики, произтичащи от тази съпоставка, след това бяха изразени като процент от общата стойност CIF на вноса.

(113) Във връзка с изчислението на степента на отстраняване на вредата за цялата страна за всички останали производители износители от Китай, следва да се напомни, че степента на сътрудничество бе ниска. Поради това маржът на вредата бе изчислен на базата на данни от жалбата, актуализирани спрямо ПР.

2. **Временни мерки**

(114) С оглед на изложеното по-горе бе счетено, че в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент върху вноса с произход от Китай следва да се наложат временни антидъмпингови мерки на равнището на по-ниската от двете стойности — установения дъмпингов марж или маржа на вредата, в съответствие с правилото на по-ниското мито.

(115) Предложените антидъмпингови мита са следните:

Дружество	Марж на отстраняване на вредата	Дъмпинг-ов марж	Антидъмпингова митническа ставка
Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd	29,9 %	5,6 %	5,6 %
Qingdao Kehai Biochemistry Co. Ltd	27,3 %	51,1 %	27,3 %
Всички други дружества	53,4 %	79,2 %	53,4 %

(116) Индивидуалните антидъмпингови митнически ставки за отделните дружества, определени в настоящия регламент, бяха установени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Следователно те отразяват състоянието, констатирано по време на това разследване по отношение на тези дружества. Така тези митнически ставки (за разлика от митото, приложимо за цялата държава, което се прилага за „всички други дружества“) се прилагат изключително за вноса на продукти с произход от разглежданата държава и произведени от споменатите дружества, и следователно от конкретните посочени юридически лица. Внесени продукти, произведени от всяко друго дружество, което не е конкретно посочено в постановителната част на настоящия регламент с наименование и адрес, включително юридически лица, свързани с конкретно посочените тук, не могат да ползват тези ставки и се облагат с митото, приложимо за „всички други дружества“.

(117) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални за всяко дружество ставки на антидъмпинговото мито (напр. след промяна на наименованието на юридическото лице или след създаване на нови структури за създаване на продукция или за продажби) следва да се изпраща до Комисията [1] заедно с цялата необходима информация, по-специално относно промяната в дейността на дружеството, свързана с производството, продажбите на местния пазар и за износ, например във връзка с промяната на наименованието или промяната в структурите за производство и продажби. При целесъобразност регламентът ще бъде съответно изменен, като се актуализира списъкът на дружествата, които се ползват от индивидуални митнически ставки.

[1] Европейска комисия, Генерална дирекция „Търговия“, дирекция H, 1049 Брюксел, Белгия.

(118) За да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговото мито, нивото на остатъчното мито следва да се прилага не само за несъдействащите производители износители, но и за онези производители, които не са имали никакъв износ за Съюза по време на ПР.

3. **Специален мониторинг**

(119) С оглед свеждане до минимум на рисковете от заобикаляне, породени от голямата разлика в митническите ставки, се счита, че в този случай са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на антидъмпинговите мита. Тези специални мерки включват следното:

(120) На митническите органи на държавите-членки трябва да бъде представена валидна търговска фактура, която отговаря на изискванията, посочени в приложението към настоящия регламент. Към внос, който не е придружен от такава фактура, се прилага остатъчното антидъмпингово мито, приложимо за всички други износители.

(121) Ако износът на дружествата, които се ползват от по-ниска индивидуална митническа ставка, се увеличи значително по обем след налагането на разглежданите мерки, такова увеличение по обем може да бъде счетено като представляващо само по себе си промяна в схемите на търговия, която се дължи на налагането на мерките, по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. При такива обстоятелства и при положение, че са изпълнени условията, може да бъде започнато разследване по отношение на заобикаляне на антидъмпинговите мерки. При това разследване може, *inter alia*, да бъде проучена необходимостта от отстраняване на индивидуалните митнически ставки и последващо въвеждане на митническа ставка, приложима за цялата държава.

3. **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

(122) В интерес на доброто управление е уместно да се определи срок, в който заинтересованите страни, които са се представили в срока, определен в съобщението за откриване на процедурата, да имат възможност да изложат в писмен вид своето становище и да поискат изслушване. Освен това, трябва да се посочи, че констатациите относно въвеждането на антидъмпингово мито, направени за целите на този регламент, са временни и могат да се преразгледат при определяне на окончателно мито,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на сух натриев глюконат с CUS (Customs Union and Statistics) номер 0023277-9 и с CAS (Chemical Abstracts Service) регистрационен номер 527-07-1, понастоящем класиран в код по КН ex 2918 16 00 (код по ТАРИК 2918 16 00 10) и с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на антидъмпинговото мито, приложимо към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продуктите, описани в параграф 1 и произведени от дружествата, изброени по-долу, е както следва:

Дружество	Митническа ставка	Допълнителни кодове по ТАРИК
Shandong Kaison Biochemical Co., Ltd	5,6 %	A972
Qingdao Kehai Biochemistry Co. Ltd	27,3 %	A973
Всички други дружества	53,4 %	A999

3. Прилагането на индивидуалните митнически ставки, посочени за дружествата, изброени в параграф 2, зависи от представянето пред митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да отговаря на изискванията, определени в приложението. Ако такава фактура не се представи, прилага се митническата ставка, приложима за всички други дружества.

4. Освобождаването на продукта, посочен в параграф 1, за свободно обращение в Съюза, става след представянето на гаранция, равна на сумата на временното мито.

5. Прилагат се действащите митнически разпоредби, освен ако не е предвидено друго.

Член 2

Без да се засягат разпоредбите на член 20 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, заинтересованите страни могат да поискат разкриване на основните факти и съображения, въз основа на които е приет настоящият регламент, да представят в писмен вид своите становища и да поискат да бъдат изслушани от Комисията в рамките на един месец от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Съгласно член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 заинтересованите страни могат да представят коментари относно прилагането на настоящия регламент в срок от един месец от датата на влизането му в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за период от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 3 май 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Във валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 3, трябва да фигурира декларация, подписана от служител на структурата, издала търговската фактура, в следния формат:

1. Име и длъжност на служителя на структурата, издала търговската фактура.

2. Следната декларация:

„Аз, долуподписаният, заявявам, че (количество) сух натриев глюконат, продаван за износ в Европейския съюз, включен в настоящата фактура, е произведен от (име на дружеството и регистрирано седалище) (допълнителен код по ТАРИК) в (съответната държава). Декларирам, че предоставената в настоящата фактура информация е пълна и вярна.

Дата и подпис“
